

Организация
Объединенных Наций
**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



Официальные отчеты

A/9981x
Add.1

Пункт 82 повестки дня

ПРИЛОЖЕНИЯ

ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Нью-Йорк, 1974

Пункт 82 повестки дня*: Система окладов Организации Объединенных Наций**:

- а) доклад Генерального секретаря;
b) доклад Консультативного совета по международной гражданской службе

СОДЕРЖАНИЕ

Обозначение документа	Наименование документа	Стр.
A/9981 и Add.1	Доклад Пятого комитета	1
	Решения, принятые Генеральной Ассамблеей	16
	Перечень документов	17

* Прения по этому пункту повестки дня см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Пятый комитет, 1688—1694-е и 1697-е заседания; и там же, Пленарные заседания, 2325-е заседание.*

** Этот вопрос обсуждался Генеральной Ассамблеей также на ее двадцать седьмой (пункт 83 повестки дня) и двадцать восьмой (пункт 87 повестки дня) сессиях.

СОКРАЩЕНИЯ

АКК	Административный комитет по координации
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
КСМГС	Консультативный совет по международной гражданской службе
ФАРМС	Федерация ассоциаций работников международной гражданской службы

ДОКУМЕНТЫ A/9981 И ADD.1 *

Доклад Пятого комитета

СОДЕРЖАНИЕ

Часть I

Документ A/9981	Пункты
I. ВВЕДЕНИЕ	1
II. КОМИССИЯ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ	2—41
А. Документы, находившиеся на рассмотрении Пятого комитета	2—18
В. Прения	19—31
С. Предложения и голосование	32—41
III. ОКЛАДЫ И НАДБАВКИ ДЛЯ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ	42—73
А. Документы, находившиеся на рассмотрении Пятого комитета	42—56
В. Прения	57—68
С. Предложения и голосование	69—73
РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА	74

* * *

Часть II

Документ A/9981/Add.1	
Назначение членов Комиссии по международной гражданской службе	1—8
Решение Комитета	8

* Включает также документ A/9981/Add.1/Corr.1 от 18 декабря 1974 года.

ЧАСТЬ I

ДОКУМЕНТ A/9981

[Подлинный текст на английском языке]
[14 декабря 1974 года]

I. Введение

1. Пятый комитет рассматривал пункт 82 повестки дня на своих 1688—1694-м заседаниях, проходивших в период с 10 по 16 декабря 1974 года. Комитет рассмотрел два вопроса: проект статута Комиссии по международной гражданской службе и предложения Консультативного совета по международной гражданской службе об окладах и надбавках персонала категории специалистов и выше.

II. Комиссия по международной гражданской службе

А. Документы, находившиеся на рассмотрении Пятого комитета

2. На рассмотрении Комитета находился доклад Генерального секретаря о проекте статута Комиссии по международной гражданской службе (A/9738 и Add.1 и Add.1/Corr.1) и связанный с ним доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/9891).

3. В докладе Генерального секретаря содержались замечания о некоторых положениях первоначального проекта статута¹, который был представлен Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии (A/9147 и Corr.1), и пересмотренные бюджетные сметы для деятельности Комиссии и ее секретариата. На своей двадцать восьмой сессии Генеральная Ассамблея, действуя в соответствии с рекомендацией Пятого комитета, принятой в результате предварительного рассмотрения проекта статута и связанного с ним промежуточного доклада Консультативного комитета², постановила³ отложить рассмотрение проекта статута до своей двадцать девятой сессии и просила Генерального секретаря направить тем временем текст проекта статута правительствам государств-членов, с тем чтобы они высказали свои замечания. Тексты 22 из 26 полученных ответов были приложены к докладу Генерального секретаря; остальные 4 по своему характеру были официальными или предварительными подтверждениями.

4. При рассмотрении вопросов, поднятых Консультативным комитетом в его промежуточном

¹ В тексте Статута, в том виде как он был принят, пункты, представляющие собой подпункты статей, обозначены цифрами, в то время как в проектах, находившихся на рассмотрении, они были обозначены буквами *a*, *b* и т. д.

² Документ A/9370 от 30 ноября 1970 года.

³ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 30, стр. 177, пункт 87.

докладе, и мнений, высказанных государствами-членами как в ходе предварительных прений в Пятом комитете на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, так и в представленных затем письменных замечаниях, Генеральный секретарь заявил, что, возможно, в те положения проекта статута, которые связаны с составом Комиссии (статья 2), ее функциями и полномочиями (статья 18), придется внести некоторые изменения. Он полагает, что, возможно, на первых этапах целесообразно иметь 2, а не 3 из 13 членов Комиссии в качестве постоянных членов — Председателя и заместителя Председателя. Он также предложил пересмотренный текст статьи 18, целью которого является устранить любое сомнение относительно неделимости полномочий Комиссии и равенства ее членов.

5. В пересмотренном бюджете Комиссии, представленном Генеральным секретарем (A/9738/Add.1 и Corr.1), предусматриваются расходы Комиссии на 1975 год в сумме 1 236 000 долларов США нетто после налогообложения персонала и 3 487 200 долларов США на двухгодичный период 1976—1977 годов. Из этой суммы Организация Объединенных Наций будет выплачивать 33 процента расходов, что составит 407 800 долларов США в 1975 году и 1 150 300 долларов США в 1976—1977 годах; остальные организации в общей системе Организации Объединенных Наций будут оплачивать оставшуюся часть расходов.

6. В бюджетной смете предусматриваются два постоянных члена Комиссии, которые будут получать вознаграждение на уровне Помощника Генерального секретаря, и персонал секретариата, состоящий из 48 человек (20 сотрудников категории специалистов и выше и 28 — категории общего обслуживания); 25 из 48 должностей будут существующими должностями, переведенными из Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (10 — категории специалистов и выше и 15 — категории общего обслуживания), и 23 должности будут вновь созданными (10 — категории специалистов и выше и 13 — категории общего обслуживания).

7. В своем докладе (A/9891) Консультативный комитет выразил мнение, что пересмотренный проект статута являет собой широкие приемлемые рамки для функционирования Комиссии. В своих замечаниях по отдельным статьям Комитет в основном рассматривал те, которые связаны с функциями Комиссии, ее размером и структурой и распределением обязанностей между Комиссией в целом и ее постоянными членами.

8. Что касается функций Комиссии, Консультативный комитет заявил, что он не может одобрить положения статьи 11 *b*, в соответствии с которой Комиссии предоставляются полномочия устанавливать нормы надбавок и пособий (помимо пенсий) для персонала категории специалистов и выше. По его мнению, установление норм основных надбавок и пособий по-прежнему должно входить в обязанности Генеральной Ассамблеи и что роль Комиссии должна быть ограничена представлением рекомендаций. Кроме того, Консультативный комитет рекомендовал изменить статью 12, которая определяет функции Комиссии в области окладов сотрудников категории общего обслуживания, с тем чтобы в ней содержалось указание, что Комиссия сама будет определять, когда и как часто она будет брать на себя эти функции, и что, когда Комиссия будет действовать по просьбе исполнительного главы и определять шкалу заработной платы персонала в конкретном месте службы, определенные таким образом шкалы окладов будут распространяться на весь персонал одинаковой категории в данном месте службы.

9. Относительно размеров и структуры Комиссии Консультативный комитет заявил, что он готов принять выводы АКК о том, что в состав Комиссии должно входить 13 членов и что 2 члена Комиссии должны быть постоянными — Председатель и Заместитель председателя. Он также согласился с тем, что Председатель и заместитель Председателя должны назначаться Генеральной Ассамблеей.

10. Что касается распределения обязанностей между Комиссией в целом и ее постоянными членами, то Консультативный комитет придерживался мнения, что, хотя пересмотренный текст статьи 18, предложенный Генеральным секретарем, — это улучшение первоначального варианта, он является не совсем удовлетворительным, поскольку в нем не указывается, что Комиссии должны быть даны все полномочия, которые дадут ей возможность по ее усмотрению возлагать ответственность для обеспечения эффективности ее функционирования. Таким образом, Консультативный комитет рекомендовал изменить формулировку статьи 18, с тем чтобы достичь желаемых целей.

11. Консультативный комитет также рекомендовал внести изменения в статьи 1 *a*, 7, 21, 22 *b*, 24, 30 и 32 и соответствующим образом включить следующие положения:

- a*) обширное заявление о цели Комиссии;
- b*) что отстранять от должности члена Комиссии будет Генеральная Ассамблея при условии единогласного мнения остальных членов Комиссии;
- c*) что персонал Комиссии должен отбираться в соответствии с положениями пункта 3 ста-

тьи 101 Устава Организации Объединенных Наций;

d) что бюджет Комиссии должен быть включен в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций;

e) что Комиссия должна проводить свои заседания, по крайней мере, один раз в год;

f) что заседания Комиссии должны быть закрытыми и что краткие отчеты составляться не будут;

g) что любая организация, прекращающая признание Статута, должна уведомить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который должен довести это уведомление до сведения Генеральной Ассамблеи и, через заинтересованных исполнительных руководителей, до сведения законодательных органов других участвующих организаций.

12. Наконец, Консультативный комитет рекомендовал, чтобы надлежащим образом был определен термин «представители персонала», который упоминается в различных статьях.

13. Относительно бюджета Комиссии Консультативный комитет рекомендовал, чтобы между расходами Комиссии и расходами вспомогательного секретариата проводилось четкое разграничение. С тем чтобы обеспечить явную независимость постоянных членов Комиссии от секретариата, Консультативный комитет рекомендовал, чтобы их вознаграждение устанавливалось Генеральной Ассамблеей не по обычной системе и чтобы оно имело форму гонорара.

14. В отношении предложения КСМГС и Генерального секретаря о том, что в некоторых случаях, в дополнение к оплате путевых и суточных расходов, остальным членам Комиссии, возможно, будет необходимо предоставлять суточные, Консультативный комитет предложил рассмотреть этот вопрос в более широком контексте его общей применимости к членам органов Организации Объединенных Наций, выступающим в своем личном качестве.

15. Относительно укомплектования секретариата Комиссии Консультативный комитет придерживался мнения, что Комиссия должна начать свою работу при помощи персонала, предоставленного путем перевода из других организаций и органов системы Организации Объединенных Наций. Таким образом, он рекомендовал, чтобы в 1975 году Комиссии в рамках существующих ресурсов был предоставлен общий персонал численностью 25 человек (10 — категории специалистов и выше и 15 — категории общего обслуживания).

16. Консультативный комитет рекомендовал увеличить бюджетные ассигнования для Комиссии в отношении документации, с тем чтобы

обеспечить выпуск документации Комиссии на всех пяти рабочих языках вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи. Это потребует дополнительных расходов на 1975 год в размере 15 000 долларов США, по сравнению с суммой, указанной Генеральным секретарем.

17. На основе своих рекомендаций Консультативный комитет разработал бюджет Комиссии, который в 1975 году составит 920 000 долларов США в отличие от сметы Генерального секретаря в 1 236 000 долларов США. Чистые дополнительные расходы Организации Объединенных Наций составят 54 000 долларов США.

18. На своем 1690-м заседании Пятый комитет получил запрошенный им документ (А/С.5/Л.1213), в котором содержатся поправки к проекту статута Комиссии, подготовленный Секретариатом на основе рекомендаций Консультативного комитета. На 1692-м заседании он получил пересмотренный текст проекта статута (См. А/С.5/Л.1217), содержащий поправки, рекомендованные Консультативным комитетом, с тем исключением, что для статьи 7, в которой речь идет о полномочиях отстранения от должности какого-либо члена Комиссии, было предложено два альтернативных варианта: альтернативный вариант 1 был рекомендован Консультативным комитетом и альтернативный вариант 2 — Генеральным секретарем.

В. Прения

19. Все делегации, участвовавшие в прениях, придавали большое значение и настоятельную необходимость вопросу о том, чтобы Комиссия по международной гражданской службе приступила к работе, с тем чтобы можно было завершить всеобъемлющий обзор системы окладов в Организации Объединенных Наций, начатый в 1971 году Специальным комитетом по обзору системы окладов Организации Объединенных Наций. Этому чувству настоятельной необходимости способствовали высказанные рядом делегаций озабоченность, сомнения и опасения относительно подходов, которым следовал или не следовал КСМГС в своей оценке потребности в корректировке основных окладов сотрудников категории специалистов и выше (см. ниже, главу III). Было отмечено, что все стороны — включая сам КСМГС — согласились, что следует прекратить применение частичных или временных мер для решения проблем, возникающих в условиях нынешней системы окладов.

20. Обсуждение проекта статута сконцентрировалось на поправках, предложенных Генеральным секретарем и Консультативным комитетом в их докладах. В большинстве своем эти поправки относились к статьям, связанным с составом и должностями Комиссии, ее функциями и полномочиями и ее процедурами.

21. Хотя некоторые делегации выразили предпочтение более компактной Комиссии, выработалось согласованное мнение, что Комиссия должна состоять из 13 членов, с тем чтобы она была достаточно представительной, чтобы получить общее доверие, что члены Комиссии должны отбираться на основе справедливого географического представительства и назначаться Генеральной Ассамблеей и что независимость Комиссии и отдельных членов Комиссии должна уважаться всеми, с учетом только одного основного соображения, что Комиссия как орган будет нести ответственность перед Генеральной Ассамблеей. Большинство делегаций поддержали предложение Генерального секретаря о том, чтобы в Комиссии было два постоянных члена — ее Председатель и заместитель Председателя (а не три, как предусматривалось в первоначальном тексте проекта статута), которые будут назначаться Генеральной Ассамблеей. Ряд делегаций указали, что они предпочли бы, чтобы в состав Комиссии входил только один постоянный член — ее Председатель. Эти делегации также предпочитали, чтобы Председатель избирался членами Комиссии сроком на один год с правом переизбрания.

22. Что касается полномочий и функций Комиссии, многие делегации приветствовали поправку к статье 18, предложенную Консультативным комитетом, которая устраняет любые сомнения относительно неразделимости полномочий Комиссии и равенства ее членов и ясно указывает, что Комиссия должна сохранить полномочие передавать ответственность ее Председателю, заместителю Председателя или любому другому члену или членам по своему усмотрению.

23. Что касается ответственности Комиссии в отношении надбавок и пособий персоналу, большинство делегаций поддержали предложение Консультативного комитета о том, чтобы определение норм основных надбавок и пособий, в частности тех, которые связаны с основной социальной политикой, и впредь входило в полномочия Генеральной Ассамблеи. Таким образом, они приветствовали предложенные поправки к статьям 10 и 11. Одна делегация выразила мнение, что первоначальная редакция этих статей проводит правильное разграничение между теми вопросами, по которым Комиссия должна делать рекомендации Генеральной Ассамблее, и теми, по которым она должна иметь полномочия принимать окончательные решения. Было высказано мнение, что могут возникнуть серьезные административные затруднения, если решения относительно размеров пособий, в отличие от решений о принципах, на которых должны исчисляться такие пособия, будут вынуждены дожидаться очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

24. Ряд делегаций одобрили поправки, предложенные Консультативным комитетом к статье 12,

в которой речь идет о функциях Комиссии в области окладов сотрудников категории общего обслуживания. Они считали, что определение окладов сотрудников категории общего обслуживания значительно увеличит объем работы Комиссии и что поэтому она должна придерживаться постепенного подхода к принятию этих функций. В силу важности и сложности ее непосредственной задачи, которая состоит в обзоре системы окладов, Комиссия должна избегать попыток проводить большую работу в слишком сжатые сроки, и она должна быть разборчивой при разработке своей первоначальной программы работы.

25. Одна делегация поддержала рекомендацию Консультативного комитета, что следует определить термин «представители персонала», употребленный в ряде статей, в то время как другая считает, что это является чисто административным вопросом, который лучше рассмотреть вне рамок самого статута.

26. Ряд делегаций подняли вопросы в связи с последствиями рекомендации Консультативного комитета, что следует изменить статью 7, чтобы отразить тот факт, что право на отстранение от должности какого-либо члена Комиссии должно оставаться за Генеральной Ассамблеей при условии единодушного согласия всех других членов Комиссии.

27. В ходе общей дискуссии по статьям проекта статута была достигнута договоренность об изменении ряда статей, которые не были отражены в предложениях Консультативного комитета. В числе таких статей фигурирует изменение статьи 3 *b*, в которой заменяются слова «широкое географическое распределение» на «справедливое географическое распределение», и указание в статье 27 на то, что создание Комиссией вспомогательных органов должно осуществляться с одобрения Генеральной Ассамблеи. Была также достигнута договоренность, что в проекте статута излишне определять термин «представители персонала». Все подобные изменения были отражены в пересмотренном проекте статута, содержащемся в документе A/C.5/L.1217.

28. Одна делегация поставила под сомнение целесообразность выбора Женевы в качестве местопребывания Комиссии. Получив информацию от Заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, что выбор пал на Женеву потому, что в данном городе находятся пять организаций, входящих в общую систему Организации Объединенных Наций, а также потому, что местопребыванием пяти других организаций является Европа, данная делегация заявила, что, по ее мнению, выдвинутое обоснование противоречит положениям статьи 6 *b* в том, что организации, находящиеся в Женеве, могут оказывать ненужное влияние и давление на Комиссию.

29. Одна делегация выразила точку зрения, что статья 26 пересмотренного проекта статута, согласно которой решения и рекомендации Комиссии не должны ущемлять прав, предоставленных персоналу в соответствии с положениями о персонале заинтересованных организаций, может серьезно подорвать права Комиссии по пересмотру и рационализации системы окладов.

30. Отвечая на целый ряд вопросов и замечаний делегаций, Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления представил, в частности, следующие замечания:

a) в соответствии с положениями резолюции 3042 (XXVII) Генеральной Ассамблеи представители Генерального секретаря провели консультации с Консультативным комитетом относительно списков кандидатов для назначения в Комиссию;

b) так как Генеральный секретарь присоединяется к выраженным рядом делегаций оговоркам относительно рекомендаций Консультативного комитета изменить статью 7, он решил не вносить изменений в статью, а просто добавить подпункт, в котором ясно говорится, что право отстранения от должности какого-либо члена принадлежит Комиссии. Исправленная статья находится в соответствии с аналогичным положением Статута Международного Суда. Таким образом, Комитету в пересмотренном проекте статута, содержащемся в документе A/C.5/L.1217, представлено два варианта статьи 7;

c) Генеральный секретарь считает излишним включать в проект статута рекомендацию Консультативного комитета о том, что Комиссия не имеет права на выпуск кратких отчетов, поскольку в пункте 10 *b* резолюции 2538 (XXIV) Генеральной Ассамблеи указывается, что стенографические или краткие отчеты не будут выпускаться вновь созданными вспомогательными органами Генеральной Ассамблеи, кроме случаев, конкретно разрешенных в резолюции, дающей на это право;

d) ввиду положений статьи 6 *a*, в которой говорится, что Комиссия является подотчетным органом Генеральной Ассамблеи, и соответствующего положения резолюции 3042 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой была в принципе создана Комиссия, Генеральный секретарь не считает необходимым или желательным четко указывать в статуте, что Комиссия должна находиться под общим руководством Генеральной Ассамблеи, как рекомендовал Консультативный комитет;

e) положение статьи 26 относительно предоставленных прав персоналу было включено потому, что подобное положение включено в Положения о персонале Организации Объединенных Наций, принятые Генеральной Ассамблеей. То

же самое относится к правилам других организаций, входящих в общую систему;

f) излишне включать в статут положение с указанием даты вступления в силу статута.

31. Рассмотрев пересмотренный проект статута, содержащийся в документе А/С.5/L.1217, Консультативный комитет через посредство своего Председателя информировал Пятый комитет, что он согласен с точкой зрения Генерального секретаря, изложенной в подпунктах *b*, *c* и *d* пункта 30.

С. Предложения и голосование

32. На 1692-м заседании представитель Португалии предложил проект резолюции (А/С.5/L.1215), авторами которого являлись Афганистан, Верхняя Вольта, Нидерланды, Португалия, Тринидад и Тобаго. В последующем Австрия и Филиппины присоединились к числу авторов этого проекта. Текст проекта резолюции гласит:

[Тот же текст, что и текст проекта резолюции I, который приводится ниже, в пункте 74, за исключением того, что он не содержит текст статута в приложении, но имеет сноску к пункту I постановляющей части следующего содержания:]

«Приложение будет включать проект статута, содержащийся в приложении I к документу А/9147 и Согг.1, с поправками, предложенными Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его докладе (А/9891). В целях краткости он не приложен к настоящему документу».

Эта формулировка была устно изменена авторами следующим образом:

«Приложение будет включать проект статута, содержащийся в документе А/С.5/L.1217, с внесенными в него устными поправками Пятого комитета».

Кроме того, в пункте 4 постановляющей части английского текста авторы заменили слова «organization» и «head» на «organizations» и «chairman».]

33. На том же заседании представитель Алжира внес устную поправку к пересмотренному проекту статута (см. А/С.5/L.1217) для включения в приложение к вышеупомянутому проекту резолюции. Цель поправки — изменить статью 22 следующим образом:

«Местопребыванием Комиссии является Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки».

34. Представитель Алжира заявил, что, находясь в Нью-Йорке, Комиссия сможет выполнить возложенные на нее обязанности более успешно,

более эффективно и более экономично. Если местом пребывания будет Женева, то Комиссия и те из ее членов, которые будут назначаться специализированными учреждениями, будут подвергаться ненужному давлению и влиянию из-за чрезмерной концентрации организаций и персонала в Европе вообще и в Женеве в частности. Другие делегации согласились с этим мнением.

35. Те делегации, которые высказывались за местопребывание Комиссии в Женеве, обратили внимание на тот факт, что в полномочия Комиссии входит регулирование и координация условий службы общей системы Организации Объединенных Наций, состоящей из 12 организаций, штаб-квартиры 10 из них находятся в Европе; кроме того, Организация Объединенных Наций имеет большое отделение в Женеве, которое могло бы обслуживать Комиссию. Эта задача может быть выполнена с большей эффективностью, если Комиссия будет находиться недалеко от наибольшего числа организаций и будет таким образом пользоваться большим доверием со стороны специализированных учреждений и их персонала. Аргумент, согласно которому независимость Комиссии будет страдать из-за места пребывания, не может быть принят. Наконец, было отмечено, что вся бюджетная смета в докладах Генерального секретаря и Консультативного комитета основывалась на предположении, что местопребыванием Комиссии будет Женева.

36. На 1693-м заседании Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, отвечая на вопросы о том, по каким соображениям Женева была первоначально выбрана в качестве местопребывания Комиссии, и о бюджетных последствиях перемещения Комиссии в Нью-Йорк, обратил внимание на то, что в пунктах 3 и 4 резолюции 3042 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой была в принципе образована Комиссия, предусмотрено, что проект статута должен быть составлен Генеральным секретарем в сотрудничестве со своими коллегами из АКК. Поэтому, поскольку проект статута, включающий выбор Женевы в качестве местопребывания Комиссии, является коллективной рекомендацией АКК, Генеральный секретарь отступил бы от своих обязанностей Председателя АКК, если бы занял какую-либо иную позицию. Что касается финансовых последствий в связи с выбором Нью-Йорка, то разница в расходах незначительна, поскольку более высокие расходы на коррективы по месту службы почти уравниваются более высокими расходами на аренду в Нью-Йорке. На основе рекомендаций Консультативного комитета ассигнования на Комиссию на 1975 год с местопребыванием в Женеве равны 919 800 долларам США. На основе тех же предположений Секретариат подсчитал, что стоимость пребывания в Нью-Йорке составит 905 900 долларов США.

37. На своем 1693-м заседании Комитет 47 голосами против 15 при 22 воздержавшихся принял предложенную Алжиром поправку (см. пункт 33, выше).

38. На том же заседании Комитет без проведения голосования решил принять вариант 2 статьи 7 пересмотренного проекта статута, содержащегося в документе A/C.5/L.1217.

39. На том же заседании пересмотренный проект статута с внесенными в него поправками был принят 85 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

40. На том же заседании Комитет на основе консенсуса принял проект резолюции (A/C.5/L.1215) с устными изменениями, внесенными его авторами (см. ниже, пункт 74, проект резолюции I).

41. Перед проведением голосования по проекту резолюции Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления обратил внимание на то, что пункт 2 постановляющей части проекта резолюции, одобряя административные и бюджетные мероприятия на 1975 год, предложенные Генеральным секретарем с учетом рекомендаций Консультативного комитета, приведет к ограничению персонала Комиссии персоналом, который будет переведен с существующих постов. Это, безусловно, поставит Комиссию перед трудностями в вопросе скорейшего и эффективного начала ее работы. Персонал на тех постах, которые должны быть переведены в секретариат Комиссии, в настоящее время занят вопросами применения существующей системы окладов и мало приспособлен к новым задачам по пересмотру и изменению системы. К тому же Консультативный комитет рекомендовал, чтобы бюджет Комиссии на двухгодичный период 1976—1977 годов основывался на первоначальном уровне персонала. Это свидетельствует о том, что возникнут трудности с увеличением персонала, что скажется на способности Комиссии удовлетворить желания всех заинтересованных сторон.

III. Оклады и надбавки для сотрудников категории специалистов и выше

А. Документы, находившиеся на рассмотрении Пятого комитета

42. Комитет рассмотрел доклад Консультативного совета по международной гражданской службе (A/9630), записку Генерального секретаря, в которой содержались его замечания по этому докладу (A/9709 и Add.1), и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/9919). Наряду с этим Комитет получил записку Генерального секретаря (A/C.5/1652), в которой содержался

текст сообщения, полученного им от Председателя Договаривающихся сторон ГАТТ, относительно окладов и пенсий.

43. Доклад КСМГС был представлен Генеральной Ассамблее в соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей 18 декабря 1973 года⁴. В этом решении Ассамблея отложила рассмотрение проекта статута Комиссии по международной гражданской службе, решила не обращаться к положениям пункта 2 своей резолюции 2742 (XXV) от 17 декабря 1970 года, согласно которой не допускалось внесение дополнительных коррективов в шкалу основных окладов категории специалистов и выше до завершения всестороннего обзора системы окладов, и просила КСМГС представить Ассамблее на ее двадцать девятой сессии в первоочередном порядке доклад с рекомендациями, касающимися окладов сотрудников категории специалистов и выше и надбавок во всей системе Организации Объединенных Наций начиная с 1 января 1975 года.

44. Рассматривая свои полномочия, КСМГС пришел к выводу, что он не призван к пересмотру каким-либо образом структуры или основных принципов системы окладов системы Организации Объединенных Наций и что его не просили заниматься исследованием, а представить именно рекомендации. Таким образом, Совет пришел к выводу, что в отношении окладов его задача является в основном такой же, как и задача, которую он выполнял в 1970 году, положив в основу предложений по системе окладов анализ, в частности, соответствующих изменений в реальных поступлениях. Таким образом, при определении основных окладов сотрудников категории специалистов и выше Совет следовал в основном той же процедуре, как и в 1970 году. Что касается надбавок, то КСМГС принял предложение организаций о пересмотре только тех надбавок, которые представляют собой основные элементы окладов, в частности те, которые в значительной степени затронуты инфляцией и валютными колебаниями.

45. На основе обзора представленных ему организациями соответствующих данных КСМГС рекомендовал:

а) в качестве временной меры, направленной на «восстановление равновесия в постоянно изменяющейся ситуации», увеличить на 6 процентов чистые основные оклады сотрудников категории специалистов и выше начиная с 1 января 1975 года;

б) увеличить надбавки на детей, выплачиваемые сотрудникам категории специалистов и выше, с 300 долларов США в год до 450 долларов США начиная с 1 января 1975 года;

⁴ Там же.

с) не производить никаких изменений в размере надбавки на супруга, которая в настоящее время равняется 400 долларам США в год;

d) ставки надбавки, выплачиваемой при назначении на должность в местах службы за пределами Европы и Северной Америки, необходимо установить на уровне, указанном в пункте 61 его доклада. Что касается ставок надбавок, получаемых в Европе и Северной Америке, то их необходимо сохранить на прежнем уровне;

e) не производить никаких изменений в максимальном размере пособий на образование или в структуре выплат в ожидании пересмотра их Комиссией по международной гражданской службе.

46. Что касается просьбы АКК о том, чтобы КСМГС учел возможность включения дополнительных классов коррективов по месту службы в основные оклады, то Совет считает, что он не располагает всеми необходимыми данными для представления твердой рекомендации о включении двух или трех классов коррективов по месту службы с 1 января 1975 года и поэтому сводит свою рекомендацию к выражению надежды на то, что этот вопрос можно рассмотреть в дальнейшем. Что же касается четырехмесячного периода ожидания введения изменений в системе коррективов по месту службы, то Совет настоятельно призвал организации рассмотреть желательность и целесообразность сокращения этого срока.

47. В заключение в своих замечаниях относительно предложений Комиссии по международной гражданской службе Совет подчеркнул настоятельную необходимость быстрого создания Комиссии для завершения, по мере возможности, в ближайшее время пересмотра системы окладов, с тем чтобы избежать последующего применения временных мер.

48. В своей записке Генеральный секретарь отметил, что, хотя он и понимает причины, которые подсказали Совету предложить более скромное увеличение основных окладов, чем было предложено АКК, и принять решение относительно надбавок на супруга и пособий на образование, тем не менее он разочарован тем, что Совет не нашел возможным положительно рассмотреть достаточно обоснованные аргументы, выдвинутые перед ним организациями в поддержку этих предложений. Однако Генеральный секретарь заявил, что он и его коллеги в АКК готовы поддержать предложения Совета.

49. В соответствии с мнениями Совета относительно включения классов коррективов по месту службы в шкалу основных окладов и относительно четырехмесячного периода ожидания введения коррективов по месту службы Генеральный секретарь рекомендовал на основе дальнейшего рассмотрения этих двух пунктов включить

два класса коррективов по месту службы с 1 января 1975 года и сократить период ожидания введения коррективов по месту службы до трех месяцев.

50. Согласно предварительным оценкам Генерального секретаря дополнительная сумма расходов в соответствии с этими предложениями составит в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций в 1975 году 13,3 млн. долларов США в целом и 7,4 млн. долларов США после вычета увеличений суммы поступлений по плану налогообложения персонала.

51. Консультативный комитет в своем докладе согласился с рекомендациями Совета в отношении надбавок на иждивенцев, надбавок при назначении на должность и пособий на образование. Что касается основных окладов, то Консультативный комитет согласился с не выраженным прямо мнением Совета, что увеличение, предложенное Генеральным секретарем ФАРМ, в данных обстоятельствах не будет обоснованным. В то же время он считает, что независимо от того, является ли рекомендация Совета полностью обоснованной, тем не менее она спорная. Соглашаясь с заключением Совета относительно того, что он не призван пересматривать основные принципы международной системы окладов, Консультативный комитет считает, что можно было бы уделить больше внимания применению принципа Ноблемейра, предусматривающего соотношение между окладами международных гражданских служащих и окладами наиболее высокооплачиваемых национальных гражданских служащих. В приложении к своему докладу Консультативный комитет представил таблицы, отражающие соотношения между чистыми окладами сотрудников Организации Объединенных Наций и чистыми окладами сотрудников в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов. Эти таблицы свидетельствуют о том, что чистая сумма окладов в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке превышает чистую сумму окладов в федеральной гражданской службе Соединенных Штатов в Нью-Йорке на много больше, чем 15 процентов (23—45 процентов) — предела, который Специальный комитет по пересмотру системы окладов Организации Объединенных Наций и КСМГС сочли адекватным в своих докладах⁵, представленных Генеральной Ассамблее в 1972 году. Консультативный комитет отметил, что не было представлено никакого убедительного доказательства в подтверждение предположения, представленного Комитету, в соответствии с которым федеральная гражданская служба Соединенных Штатов уже не является самой высокооплачиваемой национальной гражданской службой. Однако Консультативный комитет также отметил в пункте

⁵ Там же, двадцать седьмая сессия, Дополнения № 28 и 28 А.

10 своего доклада, что Генеральная Ассамблея постановила передать доклад Специального комитета по пересмотру системы окладов Организации Объединенных Наций и соответствующие замечания КСМГС в Комиссию по международной гражданской службе.

52. Консультативный комитет, рассматривая соображения, лежащие в основе рекомендации Совета, выразил сомнение относительно использования индекса изменения ставок окладов для национальных гражданских служб в семи центральных учреждениях страны, в связи с тем что не учитывался абсолютный размер этих окладов. Более того, он поставил под сомнение сроки, использовавшиеся при исчислении суммы увеличения реальных доходов, учитываемой Советом в качестве части 6-процентного увеличения окладов.

53. Однако, учитывая, что основные имеющиеся данные могут быть истолкованы различно, Консультативный комитет постановил не возражать против рекомендации Совета. В то же самое время Консультативный комитет считает, что сомнения, касающиеся увеличения, подчеркивают настоятельную необходимость в более широком пересмотре структуры системы окладов Организации Объединенных Наций.

54. Что касается предложения Генерального секретаря о включении двух классов коррективов по месту службы в шкалу основных окладов, то Консультативный комитет отметил, что 1 января 1974 года было включено пять классов коррективов по месту службы, и пришел к выводу, что до завершения пересмотра всей структуры системы окладов любое дальнейшее включение коррективов по месту службы может за счет снижения степени гибкости воспрепятствовать созданию какой-либо новой структуры системы окладов. Он также отметил свою неудовлетворенность в связи с тем, что ВОЗ еще не приняла рекомендацию Генеральной Ассамблеи, сделанную на ее двадцать восьмой сессии⁶, относительно отказа от практики неприменения минусовых коррективов по месту службы. Консультативный комитет, исходя из этого, отметил, что он не может одобрить предложение о включении коррективов по месту службы.

55. Консультативный комитет также заявил, что он не может одобрить предложение Генерального секретаря о сокращении срока ожидания введения коррективов по месту службы с 4 до 3 месяцев. Он считает, что защита от последствий, связанных с повышением цен, — период ожидания не применялся в случаях, касающихся выравнивания валютных курсов, — обеспечиваемая для сотрудников Организации Объединенных Наций с помощью системы коррективов по

месту службы, являлась более эффективной, нежели защита, обеспечиваемая системой окладов большинства национальных гражданских служб.

56. В заключение Консультативный комитет заявил, что финансовые последствия принятия предложений КСМГС — в которых не предусматривалось включение двух классов коррективов по месту службы в шкалу основных окладов — составят 6,2 млн. долларов США (после компенсации увеличенных поступлений по плану налогообложения персонала). Расходы системы Организации Объединенных Наций в целом для регулярных бюджетов составят 16,2 млн. долларов США и 9,8 млн. долларов США для программ, финансируемых из добровольных взносов, то есть всего 26 млн. долларов США.

В. Прения

57. Хотя делегации высказали свои замечания по всем представленным им предложениям, обсуждение касалось в основном подхода КСМГС, использовавшегося им для определения необходимости внесения коррективов в основные оклады сотрудников категории специалистов и выше, и данных об окладах, содержащихся в рассматриваемых Комитетом докладах.

58. Некоторые делегации выразили согласие с Консультативным комитетом в том, что КСМГС должен был уделять больше внимания принципу Ноблемейра, согласно которому заработная плата в Организации Объединенных Наций должна быть поставлена в связь с наиболее высокооплачиваемой национальной гражданской службой, которой в настоящее время является гражданская служба Соединенных Штатов. Они указали, что сумма, на которую заработная плата в Организации Объединенных Наций превосходит заработную плату гражданской службы Соединенных Штатов на традиционных совпадающих уровнях, неизменно увеличивалась на протяжении многих лет и что с повышением на 6 процентов с 1 января 1975 года разница в заработной плате между этими двумя службами превзойдет ту разницу, которая действовала на 1 июля 1971 года, и намного превысит разницу в 15 процентов, которую Специальный комитет по пересмотру системы окладов Организации Объединенных Наций и сам КСМГС признали достаточной в своем докладе Генеральной Ассамблее в 1972 году.

59. Некоторые делегации также считали, что подход, основанный на потере реального дохода, был неоправданным, поскольку система коррективов по месту службы обеспечивала сотрудникам Организации Объединенных Наций лучшую защиту против инфляции, чем это имеет место в системах заработной платы большинства гражданских служб. Одна делегация выразила мнение, что размер окладов, установленный в 1971 году, был слишком высоким.

⁶ Там же, двадцать восьмая сессия, Приложения, пункт 79 повестки дня, документ A/9450, пункт 111 с.

60. Другие делегации заявили, что подход, осуществляемый Советом, был в значительной степени определен его мандатом. Они напомнили, что усиливающиеся разногласия относительно применения принципа Ноблемейра были одной из основных причин создания в 1971 году Специального комитета. Рекомендации этого комитета были переданы Комиссии по международной гражданской службе для дальнейшего рассмотрения. Поскольку сама Комиссия должна была закончить рассмотрение структуры и принципов системы окладов, КСМГС мог только дать оценку того, насколько снизилась реальная стоимость окладов в Организации Объединенных Наций начиная с 1 июля 1971 года.

61. Некоторые делегации считали, что сравнение окладов в Организации Объединенных Наций и в Соединенных Штатах Америки, содержащееся в приложении к докладу Консультативного комитета, поставило ряд вопросов, касающихся совпадающих уровней, выбора дат для сравнения характера двух служб и исключения выплат на аренду квартиры и других выплат, которые могут быть решены только в качестве составной части общего пересмотра. Было высказано мнение, что сотрудники не должны страдать из-за того, что государства-члены не могут прийти к соглашению по вопросу об окладах после изучения доклада Комитета по пересмотру окладов из-за задержки начала работы Комиссии по международной гражданской службе.

62. Несколько делегаций указали, что они готовы согласиться с повышением окладов на 3—4 процента на основе потери реального дохода, вызванной недостаточной компенсацией по системе коррективов по месту службы, но они не могут согласиться с дополнительными 3 процентами, полученными путем использования индексов изменения окладов в национальных гражданских службах семи стран, в которых находятся штаб-квартиры. По их мнению, использование этого индекса является в высшей степени спорным в силу причин, изложенных Консультативным комитетом в его докладе. Более того, они отметили, что уровень оплаты в Организации Объединенных Наций уже намного выше уровня наиболее высокооплачиваемой национальной гражданской службы.

63. Некоторые делегации заявили, что предложение о повышении окладов должно рассматриваться в контексте финансовых трудностей Организации и мер экономии, которые вводятся на национальных уровнях в связи с серьезными экономическими проблемами. Было также высказано мнение, что соображения морального порядка, часто сопровождавшие просьбы о поддержке повышения оклада, скорее вызывались отсутствием эффективной политики в области руководства и неправильным использованием персонала.

64. Многие делегации выразили свою озабоченность и беспокойство по поводу того, что данные в различных докладах не являются вполне убедительными и поддаются различному истолкованию. Однако они считали, что не было внесено никакого серьезного альтернативного предложения. Для того чтобы предоставить Комиссии по международной гражданской службе время, необходимое для завершения тщательного изучения всего вопроса, они выступали за утверждение временного повышения, предложенного КСМГС. Одна из делегаций высказала мнение, что было бы неразумным заменять произвольным и, возможно, политически мотивированным суждением позицию, занятую КСМГС и Консультативным комитетом.

65. В своем заявлении Пятому комитету на его 1689-м заседании Генеральный секретарь выразил надежду, что будут учтены жизненно важные интересы Организации Объединенных Наций и персонала общей системы Организации Объединенных Наций и что вопрос об окладах не будет решен в контексте непосредственных бюджетных проблем Организации Объединенных Наций. Он отметил, что находящиеся на рассмотрении Пятого комитета предложения являются скромными и в основном поддерживаются Консультативным комитетом. Они были составлены после тщательного изучения и оценки многих аспектов системы 11 видными крупными экспертами из всех важных регионов мира. По этим причинам он заявил, что целесообразно согласиться с мнением экспертов, на которых Генеральная Ассамблея возложила трудную задачу.

66. Что касается надбавок, то большинство делегаций высказалось в пользу рекомендаций КСМГС. Некоторые делегации считали, что не следует вносить никаких изменений до завершения обзора Комиссии по международной гражданской службе.

67. Было достигнуто согласованное мнение в поддержку позиции Консультативного комитета, согласно которой больше не следует включать классы коррективов по месту службы в основную шкалу окладов и не следует также вносить каких-либо изменений в правило о четырех месяцах в отношении изменений коррективов по месту службы.

68. Более подробно о прениях говорится в кратких отчетах о 1688—1693-м заседаниях Пятого комитета.

С. Предложения и голосование

69. На 1691-м заседании представитель Алжира от имени Алжира, Гайаны, Объединенной Республики Танзании и Югославии представил проект резолюции, который на следующий день был распространен в качестве документа A/C.5/L.1216.

[Тот же текст, что и текст проекта резолюции II А, который приводится ниже, в пункте 74.]

70. Некоторые делегации высказались в поддержку проекта резолюции, в то время как другие высказали возражения против проекта резолюции в целом или против отдельных его частей. Аргументы за и против предложений об изменениях основных окладов и отдельных надбавок персонала категории специалистов и выше были в основном такие же, как изложенные выше, в разделе В.

71. На 1693-м заседании по просьбе представителя Франции было проведено раздельное голосование по трем подпунктам постановляющей части проекта резолюции; результаты голосования были следующими:

а) подпункт а был принят 50 голосами против 21 при 14 воздержавшихся;

б) подпункт б был принят 67 голосами против 10 при 7 воздержавшихся;

с) подпункт с был принят 67 голосами против 9 при 9 воздержавшихся.

72. На этом же заседании проект резолюции в целом был принят в результате поименного голосования 54 голосами против 21 при 12 воздержавшихся (см. ниже, пункт 74, проект резолюции II А). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Бахрейн, Бразилия, Венесуэла, Гайана, Греция, Дагомея, Дания, Демократический Йемен, Заир, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Испания, Канада, Кения, Кувейт, Кхмерская Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Малайзия, Мали, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Сенегал, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Федеративная Республика Германии, Финляндия, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Германская Демократическая Республика, Доминиканская Республика, Израиль, Италия, Малави, Монголия, Никарагуа, Польша, Португалия, Румыния, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Чехословакия, Эквадор.

Воздержались: Албания, Берег Слоновой Кости, Бутан, Верхняя Вольта, Гана, Гватемала, Египет, Китай, Колумбия, Куба, Мексика, Сьерра-Леоне.

73. Заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления информировал Комитет о том, что в доклад будет включен проект резолюции, предусматривающий внесение поправок в соответствующие правила Положений о персонале (см. ниже, пункт 74, проект резолюции II В).

*
* *
*

Рекомендации Пятого комитета

74. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Статут Комиссии по международной гражданской службе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3042 (XXVII) от 19 декабря 1972 года, которой она в принципе учредила Комиссию по международной гражданской службе и в которой она изложила основные принципы, касающиеся ее функций, состава и метода назначения ее членов,

отмечая, что вышеуказанная резолюция предусматривала участие организаций, входящих в общую систему Организации Объединенных Наций, в разработке статута Комиссии и в избрании ее членов,

учитывая замечания и рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в его докладах от 20 сентября 1973 года (A/9147 и Согг.1), от 1 октября 1974 года (A/9738) и от 22 октября 1974 года (A/9738/Add.1 и Согг.1), а также замечания и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам от 30 ноября 1973 года (A/9370) и от 29 ноября 1974 года (A/9891),

1. *утверждает* статут Комиссии по международной гражданской службе в том виде, как он излагается в приложении к настоящей резолюции;

2. *одобряет* административные и бюджетные мероприятия, предложенные Генеральным секретарем на 1975 год (A/9738/Add.1 и Согг.1), с учетом принятия рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/9891);

3. *просит* Комиссию по международной гражданской службе в качестве первоочередной задачи осуществить пересмотр системы окладов Организации Объединенных Наций в соответствии с решением, изложенным в пункте 5 резолюции 3042 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, и представить Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о ходе этого пересмотра;

4. *предлагает* организациям, являющимся членами общей системы Организации Объединенных Наций, принять участие и внести вклад в работу Комиссии по международной гражданской службе и просит Генерального секретаря как Председателя Административного комитета по координации представить Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии доклад о соответствующих мероприятиях.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Статут Комиссии по международной гражданской службе^a

Глава I

УЧРЕЖДЕНИЕ

Статья 1

1. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в соответствии с настоящим Статутом учреждает Комиссию по международной гражданской службе (далее именуемую Комиссией) для регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций.

2. Комиссия исполняет свои функции в отношении Организации Объединенных Наций и тех специализированных учреждений и других международных организаций, которые участвуют в общей системе Организации Объединенных Наций и которые признают настоящий Статут (далее именуемые организациями).

3. Исполнительный глава такого учреждения или организации в письменном виде уведомляет Генерального секретаря о признании настоящего Статута.

Глава II

СОСТАВ И НАЗНАЧЕНИЕ

Статья 2

Комиссия состоит из тринадцати членов, назначаемых Генеральной Ассамблеей, из которых два, назначенных соответственно Председателем и Заместителем председателя, будут постоянными членами.

Статья 3

1. Члены Комиссии назначаются в их личном качестве как лица с признанным авторитетом, обладающие значительным опытом исполнительской работы в области государственно-административной деятельности или в смежных областях, особенно в области руководства кадрами.

2. Члены Комиссии, среди которых не должно быть двух граждан одного и того же государства, выбираются с должным учетом принципа справедливого географического распределения.

Статья 4

1. После надлежащих консультаций с государствами — членами Организации, исполнительными главами других организаций и с представителями персонала Генеральный секретарь в качестве Председателя Административного комитета по координации составляет список кандидатов для назначения Председателем, заместителем Председателя и членами Комиссии и проводит консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджет-

ным вопросам до рассмотрения этого вопроса и принятия по нему решения Генеральной Ассамблеей.

2. Аналогичным образом на рассмотрение Генеральной Ассамблеи представляются фамилии кандидатов для замены членов, срок полномочий которых истек или которые ушли в отставку или по другим причинам прекратили работу в Комиссии.

Статья 5

1. Члены Комиссии назначаются Генеральной Ассамблеей сроком на четыре года и могут быть назначены вновь. Однако из числа первоначально назначенных членов срок полномочий четырех членов истекает через три года, а срок полномочий других четырех членов — через два года.

2. Член Комиссии, назначенный на место другого члена, срок полномочий которого еще не истек, занимает должность до истечения оставшегося срока полномочий своего предшественника или предшественницы.

3. Член Комиссии может уйти в отставку, за три месяца уведомив об этом Генерального секретаря.

Статья 6

1. Комиссия является органом, подотчетным Генеральной Ассамблее. Члены Комиссии исполняют свои функции совершенно независимо и беспристрастно; они не должны запрашивать или получать указаний от какого бы то ни было правительства или секретариата или ассоциации персонала той или иной организации общей системы Организации Объединенных Наций.

2. Ни один член Комиссии не может принимать участия в рассмотрении каким-либо органом организаций какого бы то ни было вопроса, входящего в сферу компетенции Комиссии, если Комиссия его или ее на то не уполномочила в качестве своего представителя. Ни один член Комиссии не может также служить в качестве должностного лица или консультанта любой такой организации в течение своего срока полномочий или в течение трех лет после выхода из состава Комиссии.

Статья 7

1. Ни один член Комиссии не может быть отстранен от должности, кроме случая, когда по единогласному мнению других членов он или она перестает выполнять свои обязанности в соответствии с положениями настоящего Статута.

2. Уведомление об этом Генерального секретаря Комиссией означает, что данный пост является вакантным.

Статья 8

1. Председатель руководит работой Комиссии и ее сотрудников.

2. Если Председатель не может исполнять свои обязанности, то обязанности Председателя исполняет заместитель Председателя.

3. Для целей Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций Председатель и заместитель Председателя Комиссии имеют статус сотрудников Организации Объединенных Наций.

Глава III

ФУНКЦИИ И ПОЛНОМОЧИЯ

Статья 9

При исполнении своих функций Комиссия руководствуется принципом, изложенным в соглашениях между Организацией Объединенных Наций и другими организациями и направленным на создание единой международной гражданской службы путем применения общих норм, методов и правил в отношении персонала.

^a См. сноску 1.

Статья 10

Комиссия вносит рекомендации Генеральной Ассамблее по вопросу о:

- a) широких принципах определения условий службы персонала;
- b) шкале окладов и системе коррективов по месту службы сотрудников категории специалистов и выше;
- c) пособиях и надбавках персоналу, которые определяются Генеральной Ассамблеей^b;
- d) налогообложении персонала.

Статья 11

Комиссия устанавливает:

- a) методы, по которым следует применять принципы определения условий службы;
- b) нормы надбавок и пособий, исключая пенсии и пособия и надбавки, указанные в статье 10 c, условия получения таковых и нормы путевых расходов;
- c) классификацию мест службы в целях применения системы коррективов по месту службы.

Статья 12

1. В штаб-квартирах и таких других местах службы, которые время от времени могут добавляться по требованию Административного комитета по координации, Комиссия устанавливает соответствующие факты и представляет рекомендации по вопросам определения шкал окладов персонала категории общего обслуживания и других категорий персонала, набираемого на местной основе.

2. Несмотря на положения пункта 1, выше, заинтересованный исполнительный глава или главы после проведения консультаций с представителями персонала могут просить Комиссию определить шкалы заработной платы персонала в конкретном месте службы, вместо того чтобы представлять рекомендации. Определенные таким образом шкалы окладов распространяются на весь персонал одинаковой категории в данном месте службы.

3. При осуществлении своих функций согласно вышеприведенным пунктам 1 и 2 Комиссия в соответствии со статьей 28 проводит консультации с исполнительными главами и представителями персонала.

4. Комиссия определяет срок или сроки, когда она может взять на себя функции, изложенные в этой статье.

Статья 13

Комиссия устанавливает для всех категорий персонала нормы классификации должностных обязанностей в областях деятельности, общих для нескольких организаций. Она консультирует организации по вопросам разработки последовательных планов классификации должностных обязанностей в других областях деятельности.

Статья 14

Комиссия выносит организациям рекомендации по:

- a) вопросам о требованиях при найме персонала;
- b) вопросам расширения источников найма, включая составление сводных списков кандидатов, отвечающих требованиям, особенно кандидатов на должности младших сотрудников;
- c) вопросам организации конкурсных экзаменов или иных процедур отбора;
- d) вопросам продвижения по службе, программам подготовки кадров, включая межорганизационные программы, и по вопросам оценки персонала.

^b Надбавка на иждивенцев и надбавка за знание языков для персонала категории специалистов и выше, пособие на образование, отпуск на родину, пособие на репатриацию и пособие в связи с окончанием срока службы.

Статья 15

Комиссия выносит организациям рекомендации по разработке общих положений о персонале.

Статья 16

Комиссия может, после надлежащих консультаций, выносить организациям такие рекомендации по другим вопросам, которые она может счесть необходимыми для достижения целей настоящего Статута.

Статья 17

Комиссия представляет на рассмотрение Генеральной Ассамблеи годовой доклад, включая информацию о выполнении ее решений и рекомендаций. Этот доклад препровождается руководящим органам других организаций, через посредство их исполнительных глав, и представителям персонала.

Статья 18

1. Комиссия разрабатывает политику и формулирует руководящие принципы в отношении всех вопросов, по которым она, в соответствии с настоящим Статутом, несет ответственность. В частности, согласно статье 10, она разрабатывает рекомендации относительно системы окладов и надбавок, а также условий службы; утверждает, согласно статье 17, годовой доклад; предлагает, согласно статье 21, свою бюджетную смету; и принимает, согласно статье 29, свои правила процедуры.

2. В рамках вышеупомянутой политики и руководящих принципов Комиссия может наделять своего Председателя, заместителя Председателя или любого другого члена или членов ответственностью за выполнение конкретных функций по настоящему Статуту, за исключением функций, перечисленных выше. Председатель, заместитель Председателя или соответствующий член или члены подотчетны Комиссии за осуществление порученных им функций и докладывают Комиссии об их выполнении.

Глава IV

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, БЮДЖЕТНЫЕ
И ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 19

1. Условия службы Председателя и заместителя Председателя Комиссии определяются Генеральной Ассамблеей.

2. Другие члены Комиссии имеют право только на путевые расходы и суточные в соответствии с правилами, установленными Генеральной Ассамблеей для членов органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, служащих в своем личном качестве.

Статья 20

1. Комиссия имеет персонал в соответствии с бюджетом, утвержденным Генеральной Ассамблеей.

2. Персонал, отобранный в соответствии с положениями пункта 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, назначается Генеральным секретарем после консультации с Председателем Комиссии и, в отношении старших сотрудников, с Административным комитетом по координации. Все сотрудники назначаются в соответствии с надлежащими процедурами отбора. При выполнении своих обязанностей сотрудники подотчетны Председателю и увольняются лишь после консультации с ним или с ней.

3. С учетом приводимого выше пункта b служащие Комиссии в административных целях считаются сотрудниками Организации Объединенных Наций, которая обеспечивает их необходимыми административными средствами.

4. В рамках соответствующих бюджетных положений Комиссия может использовать таких экспертов и вспомогательный персонал, каких она сочтет необходимыми.

Статья 21

1. Генеральный секретарь предоставляет Комиссии необходимые ей служебные помещения и средства для проведения заседаний.

2. Бюджет Комиссии включается в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций. Бюджетная смета составляется Генеральным секретарем после консультации с Административным комитетом по координации и на основе предложений Комиссии.

3. Расходы Комиссии распределяются между организациями в соответствии с согласованной ими процедурой.

Статья 22

Местопребыванием Комиссии является Нью-Йорк, Соединенные Штаты Америки.

Глава V

ПРОЦЕДУРЫ

Статья 23

1. Комиссия собирается ежегодно, по крайней мере, один раз.

2. Заседания Комиссии являются закрытыми.

Статья 24

1. Рекомендации Комиссии в соответствии со статьей 10 препровождаются Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций исполнительным главам других организаций.

2. Решения, принятые по ним Генеральной Ассамблеей, препровождаются Генеральным секретарем исполнительным главам других организаций для принятия ими мер в соответствии с их уставными процедурами.

3. Исполнительный глава каждой организации информирует Комиссию о всех соответствующих решениях, принятых руководящим органом его организации.

4. Рекомендации, упоминаемые выше, в пункте 1, препровождаются представителям персонала.

Статья 25

1. Решения Комиссии издаются за подписью Председателя и препровождаются исполнительным главам заинтересованных организаций. Если они затрагивают интересы персонала, то они также препровождаются представителям персонала.

2. Основные причины для принятия каждого решения доводятся до сведения заинтересованной организации.

3. Решения проводятся в жизнь каждой заинтересованной организацией начиная с даты, устанавливаемой Комиссией.

Статья 26

Комиссия, принимая свои решения и рекомендации, и исполнительные главы, выполняя их, действуют при этом таким образом, чтобы не ущемлять права, предоставленные персоналу в соответствии с положениями о персонале заинтересованных организаций.

Статья 27

Комиссия может с одобрения Генеральной Ассамблеи создавать вспомогательные органы в целях выполнения конкретных задач, входящих в сферу ее компетенции. Комиссия может заключать соглашения с одной или более организациями, на основании которых они будут от ее имени выполнять функции по установлению фактов и проведению анализа.

Статья 28

1. Организации предоставляют Комиссии всю информацию, необходимую ей для обсуждения любого рассматриваемого ею вопроса. Она может запрашивать у любой организации или у представителей персонала письменную информацию, сметные предположения или предложения по таким вопросам.

2. Исполнительные главы организаций и представители персонала имеют право, совместно или каждый в отдельности, представлять факты и соображения по любому вопросу, входящему в сферу компетенции Комиссии. Формы осуществления этого права закрепляются, после консультации с исполнительными главами и представителями персонала, в правилах процедуры, разработанных согласно статье 29.

Статья 29

С учетом положений настоящего Статута Комиссия устанавливает свои правила процедуры.

Глава VI

ДРУГИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 30

Поправки в настоящий Статут могут вноситься Генеральной Ассамблеей. Признание поправок регулируется той же процедурой, что и признание настоящего Статута.

Статья 31

1. Организация не может отказаться от своего признания Статута, если она за два года не уведомила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о своем намерении сделать это.

2. Генеральный секретарь сообщает о любом таком уведомлении Генеральной Ассамблее и через заинтересованных исполнительных глав законодательным органам других участвующих организаций.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Оклады и надбавки для сотрудников категории специалистов и выше: поправки к Положению о персонале Организации Объединенных Наций

A

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Консультативного совета по международной гражданской службе (A/9630) и записку Генерального секретаря (A/9709) вместе с докладом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/9919),

постановляет, что начиная с 1 января 1975 года:

a) основные оклады (нетто) категории специалистов и выше будут увеличены на 6 процентов;

b) надбавки на иждивенцев в отношении детей, выплачиваемые сотрудникам категории специалистов и выше, будут увеличены с 300 до 450 долларов США в год;

c) ставки надбавок, выплачиваемых при назначении на должность, будут пересмотрены в соответствии с рекомендацией Консультативного

совета по международной гражданской службе, содержащейся в пункте 61 его доклада.

В

Генеральная Ассамблея

постановляет, что начиная с 1 января 1975 года:

а) вносятся поправки в пункты 1 и 3 приложения I к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций и в положение 3.4 Положений в том виде, как они указаны в приложении к настоящей резолюции;

б) размеры коррективов по месту службы на каждое пятипроцентное изменение стоимости жизни в сторону понижения или повышения от нового основного уровня в районах всех главных штаб-квартир и, как правило, во всех других отделениях будут такими, как они определены в добавлении (A/9709/Add.1) к записке Генерального секретаря.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций

1. Пункты 1 и 3 приложения I (Шкала окладов и связанные с этим положения) следует читать следующим образом:

«1. Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций, статус которого эквивалентен статусу административного главы крупного специализированного учреждения, получает оклад в размере 74 800 долларов США в год, заместители Генерального секретаря получают оклад в размере 59 250 долларов США в год и помощники Генерального секретаря получают оклад в размере 53 250 долларов США в год, причем на эти оклады распространяются положения плана на-

логообложения персонала, предусмотренного в положении 3.3 Положений о персонале, а также коррективы по месту службы там, где они применяются. При удовлетворении прочим условиям они получают надбавки, обычно начисляемые сотрудникам».

«3. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 6 настоящего приложения, шкала окладов сотрудников категории директоров и главных сотрудников, а также категории специалистов будет следующей (на эти оклады распространяются положения плана налогообложения персонала, предусмотренного в положении 3.3 Положений о персонале, и коррективы по месту службы там, где они применяются):

(в долл. США)

Категория директоров и главных сотрудников

Директор	42 060 долларов при повышении на 1210 долларов до 45 690 долларов
Главный сотрудник	35 000 долларов при повышении на 1140 долларов до 41 840 долларов

Категория специалистов

Старший сотрудник	30 540 долларов при повышении на 870 долларов до 38 370 долларов
Сотрудник первого класса	24 220 долларов при повышении на 770 долларов до 32 690 долларов
Сотрудник второго класса	19 670 долларов при повышении на 650 долларов до 27 470 долларов
Младший сотрудник	15 750 долларов при повышении на 550 долларов до 21 250 долларов
Помощник	12 020 долларов при повышении на 490 долларов до 16 430 долларов

2. В положении 3.4 а, i статьи III (Оклады и связанные с ними надбавки) заменить «300 долларов США» на «450 долларов США».

ЧАСТЬ II

ДОКУМЕНТ A/9981/ADD.1 *

[Подлинный текст на английском языке]
[17 декабря 1974 года]

Назначение членов Комиссии по международной гражданской службе

1. На своем 1697-м заседании 17 декабря 1974 года Пятый комитет рассмотрел записку Генерального секретаря (A/C.5/1668), в которой после проведения консультаций с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам он представил характеристики на лиц,

рекомендованных для назначений их в качестве членов Комиссии по международной гражданской службе. Ниже приводится список фамилий этих лиц:

г-н А. Л. Аду, г-н Джамшид Амузегар, г-жа Халима Варзази, г-н Рауль А. Кихано, г-н Иржи Носек, г-н Антонио Фонсека Пиментель, г-н Жан-Луи Плион, г-н Паскаль Фрошо, г-н Тору Хагивара, г-н П. Н. Хаксар, г-н Роберт Е. Хэмптон, г-н А. Х. М. Хиллис, г-н А. С. Чистяков.

* Включает документ A/9981/Add.1/Corr.1 от 18 декабря 1974 года.